

## PASKALYA HAFTASI PERŞEMBE GÜNÜ

### TANRI'YI ÖVMEME DAVET

☩ Ey Rab aç dudaklarımı

☩ Ve ağzım sana övgüler duyursun.

**Davet nak.** Rab gerçekten dirildi! Alleluya!

### Davet Mezmuru:

**Mezmunur 95 Tanrı'yı övmeye davet**

*"Gün bugündür" denildikçe birbirinizi her gün yüreklendirin. (Eb. 3, 13)*

Gelin, Rab'be sevinçle haykıralım; \*  
Bizi kurtaran kayaya sevinç çığlıkları atalım,  
Şükranla huzuruna çıkalım, \*  
O'na sevinç ilahileri yükseltelim!

Çünkü Rab ulu Tanrı'dır, \*  
Bütün ilahların üstünde ulu kraldır.  
Yerin derinlikleri O'nun elindedir. \*  
Dağların dorukları da O'nun.

Deniz O'nundur, çünkü O yarattı, \*  
Karaya da O'nun elleri biçim verdi.  
Gelin tapınalım, eğilelim. \*  
Bizi yaratan Rab'bin önünde diz çökelim.

Çünkü O Tanrımız'dır, †  
Bizse O'nun otlağının halkı, \*  
Elinin altındaki koyunlarız.  
Bugün sesini duyarsanız, \*  
Meriva'da, o gün çölde,  
Massa'da olduğu gibi, \*  
Yürekerinizi nasırlaştırmayın.

Yaptıklarımı görmelerine karşın, \*  
Atalarınız orada beni sınavıy denediler.  
Kırk yıl o kuşaktan hep iğrendim, \*  
"Yüreği kötü yola sapan bir halktır" dedim,

"Yollarımı bilmiyorlar." †

Bu yüzden öfkeyle ant içtim: \*  
“Huzur diyarıma asla girmeyecekler!”

Peder’e, Oğul’a ve Kutsal Ruh’a şan ve şeref olsun.  
-Ezelden olduğu gibi, şimdi, her zaman ve ebediyete kadar. Âmin.

**Davet nak.** Rab gerçekten dirildi!

## Okumalar Övgü Duaları

### İLAHİ

İsa’nın saf kanından  
Dünyada yeni şafak,  
Gözleri kamaştırın,  
Özlenmiş güneş çıktı.  
Günahkar pişman olur,  
Kör adam ışık görür,  
İyi haydut af bulur,  
Yok olur eski korku.  
Melekler şaşmış bakar  
Haçtaki işkenceye;  
Oradan masum, suçlu  
Birlikte şana girer.  
İnsani kurtuluşun  
Kavranamaz gizemi!  
Tam haçta ölen İsa  
Ölümü yenen olur.  
Harikaların günü:  
Suçlular af ararlar,  
Sevgi korkuyu yener,  
Ölümden yaşam doğar.  
Parlasın Kilisen’de  
Neşesi Paskalya’nın,  
Vaftizde doğanları  
Birleştir zaferine.  
Ölümü yenen Oğula,  
Peder’le, Kutsal Ruh’a  
Hep şeref ve şan olsun  
Çağlardan çağlara dek. Âmin.

**1. Nak.** Şimdi desin İsrail evi: Onun merhameti sonsuzdur. Alleluya.

## MEZMUR 118, 1-29

### I (1-9)

Rab'be Őukredin, unkü O iyidir, \*  
Sevgisi sonsuzdur.  
ıSonsuzdur sevgisi!ı desin İsrail halkı.\*  
ıSonsuzdur sevgisiı desin Harun'un soyu.

ıSonsuzdur sevgisi!ı desin Rab'den korkanlar.\*  
Sıkıntı içinde Rab'be seslendim;  
Yanıtladı, rahata kavuŐturdu beni.\*  
Rab benden yana, korkmam;

İnsan bana ne yapabilir?\*Rab benden yana, benim yardımcım,  
Benden nefret edenlerin sonuna \*  
zaferle bakacağım.

Rab'be sığınmak\*  
İnsana güvenmekten iyidir.  
Rab'be sığınmak\*  
Soylulara güvenmekten iyidir.

**1. Nak.** Şimdi desin İsrail evi: Onun merhameti sonsuzdur. Alleluya.

**2. Nak.** Kuvvetim ve dayanağım Rab'dir, Alleluya.

### II (10-18)

Bütün uluslar beni kuŐattı,\*  
Rab'bin adıyla püskürttüm onları.  
KuŐattılar, sardılar beni,\*  
Rab'bin adıyla püskürttüm onları.

Arılar gibi sardılar beni, †  
Ama diken ateŐi gibi sönuverdiler; \*  
Rab'bin adıyla püskürttüm onları.

İtilip kakıldım, düŐmek üzereydim, \*  
Ama Rab yardım etti bana.  
Rab gücüm ve ezgimdir, \*  
O kurtardı beni.

Sevinç ve zafer çığlıkları \*  
Çınlıyor doğruların çadırlarında:  
ıRab'bin sağ eli güçlü işler yapar! †  
Rab'bin sağ elin üstündür, \*  
Rab'bin sağ eli güçlü işler yapar!

Ölmeyecek, yaşayacağım, \*  
Rab'bin yaptıklarını duyuracağım.  
Rab beni şiddetle yola getirdi, \*  
Ama ölüme terk etmedi.

**2. Nak.** Kuvvetim ve dayanağım Rab'dir, Alleluya.

**3. Nak.** İşte Rab'bin yapıtı budur, gözlerimizin önünde harikalar yaptı Alleluya.

### III (19-29)

Açın bana adalet kapılarını, \*  
Girip Rab'be şükredeyim.  
İşte budur Rab'bin kapısı! \*  
Doğrular girebilir oradan.

Sana şükrederim, çünkü bana yanıt verdin, \*  
Kurtarıcım oldun,  
Yapıcıların reddettiği taş, \*  
Köşenin baş taşı oldu.

Rab'bin işidir bu, \*  
Gözümüzde harika bir iş!  
Bugün Rab'bin yarattığı gündür, \*  
Onun için sevinip coşalım!

Ne olur, ya Rab, kurtar bizi, \*  
Ne olur, başarılı kıl bizi!  
Kutsansın Rab'bin adıyla gelen! \*  
Kutsuyoruz sizi Rab'bin evinden.

Rab Tanrı'dır, aydınlattı bizi. \*  
İplerle bağlayın bayram kurbanını,  
İlerleyin sunağın boynuzlarına kadar. \*  
Tanrım sensin, şükrederim sana.

Tanrım sensin, yüceltirim seni. †  
Rab'be şükredin, çünkü O iyidir, \*  
Sevgisi sonsuzdur.

✠ Mesih İsa, dirilişin nedeniyle, alleluya.

✠ Gökler ve yerler sevinirler, alleluya.

### BİRİNCİ OKUMA

Havari Aziz Petrus'un 1. Mektubundan

3, 1-17

#### *Mesih'in uysallığına benzemek*

Bunun gibi, ey kadınlar, siz de kocalarınıza bağımlı olun. Öyle ki, kimileri Tanrı sözüne inanmasa bile, Tanrı korkusuna dayanan temiz yaşayışınızı görerek söze gerek kalmadan karılarının yaşayışıyla kazanılsınlar. Süsünüz örgülü saçlar, altın takılar, güzel giysiler gibi dışla ilgili olmasın. Gizli olan iç varlığınız, sakın ve yumuşak bir ruhun solmayan güzelliğiyle süsünüz olsun. Bu, Tanrı'nın gözünde çok değerlidir. Çünkü geçmişte umudunu Tanrı'ya bağlamış olan kutsal kadınlar da kocalarına bağımlı olarak böyle süslenirlerdi. Örneğin Sara İbrahim'i Efendim diye çağırır, sözünü dinlerdi. İyilik eder, hiçbir tehditten yılmazsanız, siz de Sara'nın çocukları olursunuz.

Bunun gibi, ey kocalar, siz de daha zayıf varlıklar olan karılarınızla anlayış içinde yaşayın. Tanrı'nın lütfettiği yaşamın ortak mirasçıları oldukları için onlara saygı gösterin. Öyle ki, dualarınıza bir engel çıkmasın.

Sonuç olarak hepiniz aynı düşüncede birleşin. Başkalarının duygularını paylaşın. Birbirinizi kardeşçe sevin. Şefkatli, alçakgönüllü olun. Kötülüğe kötülükle, sövgüye sövgüyle değil, tersine, kutsamayla karşılık verin. Çünkü kutsanmayı miras almak için çağıldınız. Şöyle ki, Yaşamdan zevk almak, iyi günler görmek isteyen, dilini kötülükten, dudaklarını yalandan uzak tutsun. Kötülükten sakınıp iyilik yapsın. Esenliği amaçlasın, ardınca gitsin. Çünkü Rab'bin gözleri doğru kişilerin üzerindedir. Kulakları onların yakarışına açıktır. Ama Rab kötülük yapanlara karşıdır.

İyilik yapmakta gayretli olursanız, size kim kötülük edecek? Doğruluk uğruna acı çekseniz bile, ne mutlu size! İnsanların korktuğundan korkmayın, ürkmeyin. Mesih'i Rab olarak yüreklerinizde kutsayın. İçinizdeki umudun nedenini soran herkese uygun bir yanıt vermeye her zaman hazır olun.

Yalnız bunu yumuşak huyla, saygıyla yapın. Vicdanınızı temiz tutun. Öyle ki, Mesih'e ait olarak sürdür-düğünüz olumlu yaşamı kınayanlar size ettikleri iftiradan utansınlar. İyilik edip acı çekmek -eğer Tanrı'nın isteği buysa- kötülük yapıp acı çekmekten daha iyidir.

### RESPONSORIUM

Luk. 6, 22. 23; 1. Pt. 3, 14

✠ İnsanoğlu'na bağlılığımız yüzünden insanlar sizden nefret ettikleri, sizi aşağıladıkları ve reddettikleri zaman ne mutlu size! \* Çünkü gökteki ödülünüz büyüktür.

✠ Doğruluk uğruna acı çekseniz bile, ne mutlu size! İnsanların korktuğundan korkmayın, ürkmeyin.

✠ Çünkü gökteki ödülünüz büyüktür.

### İKİNCİ OKUMA

Kirillos [Kudüs'lü], Kateşezlerinden, 2, 4-6

*Vaftiz, Mesih'in ıstıraplarının işaretidir.*

Mesih çarmıhtan mezara götürüldüğü gibi biz de kutsal kaynağa, tanrısal vaftize götürüldük.

Herkes sorgulandı. Baba'nın ve Oğul'un ve Kutsal Ruh'un adına inanıp inanmadığı konusunda, kurtarıcı inancı açıkça kabul ettiniz. Üç kez suya batırıldınız ve de yüzeye çıktınız. Bu ayınle bir simgeyi ve bir imgeyi ifade ettiniz. Mesih'in mezarda geçirdiği üç günü temsil ettiniz.

Kurtarıcımız toprağın bağrında üç gün ve üç gece geçirdi. İlk yüzeye çıktığınızda Mesih'in toprak altın-da geçirdiği ilk günü simgelediniz; Batırıldığınızda ise geceyi. Nitekim gündüzde olan ışıktta bulunur, oysa gecenin içinde olan hiçbir şey görmez. Böylece siz ba-tırıldığınızda, gecenin içinde sarılmış gibi hiçbir şey görmediniz. Yüze çıktığınızda ise kendinizi gündüzde bulur gibi oldunuz.

Aynı anda öldünüz ve doğdunuz ve aynı kurtarıcı dalga sizin için hem mezar hem de anne oldu. Süleyman'ın başka konuda söyledikleri tümü ile size de uyuyor: Doğmak için bir zaman vardır, bir de ölmek için (Vaiz 3, 2), oysa sizin için aksine, ölmek zamanı doğmak zamanı olmuştur. Tek bir zaman her iki şeye neden oldu ve doğmanız ölmenizle çakıştı. Ey yeni ve duyulmamış olay türü! Fiziksel gerçekler düzleminde biz ölmedik, gömülmedik, çarmıha çakılmadık ve dirilmedik. Oysa bu olayları kutsal gizlerin alanında yeniden sunduk. Böylece bizim için kurtuluş gerçekten bu olaylardan çıktı.

Buna karşın Mesih gerçekten çarmıha çakıldı, gerçekten gömüldü ve gerçekten yeniden dirildi. Tüm bunlar bizim için bir lütuf armağanı oldular. Böylece kutsal gizemsel temsilin sayesinde Mesih'in azabına katılarak kurtuluşu gerçekten elde edebiliriz.

Ey taşkın insan sevgisi! Mesih suçsuz ayaklarında ve ellerinde çivileri kabullendi, acıya göğüs gerdi ve hiç bir acı ya da zorluk çekmemiş olan bana, acılarının iletimi sayesinde ücretsiz kurtuluşu veriyor.

Hiç kimse vaftizin salt günahların affedilmesinden ve evlatlığa kabulünden oluştuğunu düşünmesin. Yalnızca günahların affını bahşeden Yahya'nın vaftizinde olduğu gibi. Aksine biz vaftizin, günahlardan kurtuluşu ve Kutsal Ruh'un armağanı verdiği gibi, Mesih'in çektiği azapların imgesi ve ifadesi olduğunu biliyoruz. Bu yüzdendir ki Pavlus: Mesih İsa'ya vaftiz edilenlerimizin hepsinin O'nun ölümüne vaftiz edildiğini bilmez misiniz? Vaftiz yoluyla O'nunla birlikte ölüme gömüldük (Rom. 6, 3-4) diye beyan ediyor.

## RESPONSORIUM

Va. 7, 9

✠ Kuzuya övgü sunarak ilahi okudular: Alleluya. Kuzu onları güdecek ve yaşam sularının pınarlarına götürecektir. \* Orada yeni bir ışık parlıyordu. Alleluya.

¶ Büyük bir kalabalık tahtın ve Kuzu'nun önünde duruyordu. Hepsi de birer beyaz kaftan giymişti, elle-rinde hurma dalları vardı.

✠ Orada yeni bir ışık parlıyordu. Alleluya.

## İncil: Luka 24, 35-48

Kendileri de yolda olup bitenleri ve ekmeği böldüğü zaman İsa'yı nasıl tanıdıklarını anlattılar. Bunları anlatırlarken İsa gelip aralarında durdu. Onlara, "Size esenlik olsun!" dedi. Ürktüler, bir hayalet gördüklerini sanarak korkuya kapıldılar. İsa onlara, "Neden telaşlanıyorsunuz? Neden kuşuklar doğuyor içinizde?" dedi.

"Ellerime, ayaklarıma bakın; işte benim! Dokunun da görün. Hayaletin eti kemiği olmaz, ama görüyorsunuz, benim var."

Bunu söyledikten sonra onlara ellerini ve ayaklarını gösterdi. Sevinçten hâlâ inanamayan, şaşkınlık içindeki öğrencilerine, "Sizde yiyecek bir şey var mı?" diye sordu. Kendisine bir parça kızarmış balık verdiler. İsa onu alıp gözlerinin önünde yedi.

Sonra onlara şöyle dedi: "Daha sizlerle birlikteyken, 'Musa'nın Yasası'nda, peygamberlerin yazılarında ve Mezmurlar'da benimle ilgili yazılmış olanların tümünün gerçekleşmesi gerektir' demiştim."

Bundan sonra Kutsal Yazılar'ı anlayabilmeleri için zihinlerini açtı. Onlara dedi ki, "Şöyle yazılmıştır: Mesih acı çekecek ve üçüncü gün ölümden dirilecek; günahların bağışlanması için tövbe çağrısı da Yeruşalim'den başlayarak bütün uluslara O'nun adıyla duyurulacak. Sizler bu olayların tanıklarısınız."

## Sabah Övgü Duaları

### İLAHI

Paskalya günü parlar,  
Gökyüzü şanla dolar,  
Yerler sevinçle coşar.  
Ölüm uçurumundan  
Bekleyen atalarla  
Mesih zaferle çıkar  
Mezarda nöbet tutan,  
Boşuna uyanıktır:  
Rab Mesih dirimiştir.  
Ey sen, ölümsüz kiral,  
Vaftizde doğanları  
Zaferine birleştir.  
Paskalya ışığını  
Sevgini, huzurunu  
Kilise'ne bol dağıt.  
Muzaffer Mesih İsa'ya  
Peder'e, Kutsal Ruh'a  
Şan ve şeref hep olsun. Âmin.

**1. Nak.** Dirilmiş Mesih İsa, kanıyla kurtulmuş olan halkını aydınlatır, alleluya!

**MEZMUR 63,1-8 Ruhum Rab'be susadı**

*Kilise kurtarıcısına susamıştır, yaşam suyu ilkaran kaynağa özlem duyar. (Cassiodoro)*

Ey Tanrı, sensin benim Tanrım, \*  
Seni çok özleyorum,

Canım sana susamış, †  
Kurak, yorucu, susuz bir diyarda, \*  
Bütün varlığımla seni arıyorum.

Kutsal yerde baktım sana,\*  
Gücünü, görkemini görmek için. -  
Senin sevgin yaşamdan iyidir, \*  
Bu yüzden dudaklarım seni yüceltir.

Ömrümce sana övgüler sunacağım,\*  
Senin adınla ellerimi kaldıracam.  
Zengin yiyeceklere doyarcasına doyacağım sana,\*  
Şakıyan dudaklarla ağızım sana övgüler sunacak.

Yatağıma uzanınca seni anarım,\*  
Gece boyunca derin derin seni düşünürüm.  
Çünkü sen bana yardımcı oldun,\*  
Kanatlarının gölgesinde sevincimi dile getiririm.

Canım sana sınıksarı sarılır,\*  
Sağ elin bana destek olur.

**1. Nak.** Dirilmiş Mesih İsa, kanıyla kurtulmuş olan halkımı aydınlatır, alleluya!

**2. Nak.** Kurtarıcımız ölümler arasından dirildi. Rab Tanrı'mıza ilahi okuyalım, alleluya!

**EZGİ: Dan. 3, 57-88, 56 Her yaratık Rabbi övsün.**

*Rab'bi yüceltin siz onun bütün kulları. (Va. 19, 5)*

Tüm evren, Rab'bi kutsa; \*  
onu ulu kıl ve sonsuza dek öv.  
Rab'bin melekleri! Hepiniz Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Gök kubbenin üstündeki yağmurlar! Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.  
Gökteki güçler, hepimiz Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Güneş ve ay, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.  
Gökteki yıldızlar, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Sağanak halinde yağmurlar ve çiğ damlaları, †  
hepiniz Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.



Rüzgarlar, hepiniz Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.  
Ateş ve ısı! Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Zehir gibi soğuk ve kavuran ısı, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.  
Çiğ damlaları ve sulu sepken kar, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Don ve soğuk, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.  
Günler ve geceler, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Gün ışığı ve karanlık, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.-  
Buz ve kar, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Yıldırım ve fırtına alameti bulurlar, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.  
Bırakın da yeryüzü Rab'bi kutsasın; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övsün.

Dağlar ve tepeler, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.  
Yeryüzünde yetişen her şey Rab'bi kutsasın; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övsün.

Göller ve ırmaklar, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.  
Su kaynakları, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Balinalar ve deniz hayvanları, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.  
Tüm kuşlar, hepiniz Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Tüm sığırlar ve yabani hayvanlar, †  
hepiniz Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Yeryüzündeki tüm insanlar, Rab'bi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.  
İsrail ulusu, Rab'bini kutsa; \*  
onu ulu kıl ve sonsuza dek övün.

Rab'bin kahinleri, Rab'binizi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.  
Rab'bin kulları! Rab'binizi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Tüm insanlar, Rab'binizi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Kutsal ve alçakgönüllü olan kişiler, †  
Rab'binizi yüceltin; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Ananya, Azarya ve Mişael, †  
Rab'binizi kutsayın; \*  
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Peder, Oğul ve Kutsal Ruh \*  
sonsuz dek yüceltilsin ve ulu kılınsın.

Rab, gökkubbede seni övsünler, †  
sonsuz dek herşeyin ötesinde,  
seni yüceltsinler ve ulu kılınsınlar.

**Ezgi, içinde yüceltme olan doksoloji taşıyorsa Peder'e, Oğul'a... söylenmez.**

**2. Nak.** Kurtarıcımız ölümler arasından dirildi. Rab Tanrı'mıza ilahi okuyalım, alleluya!

**3. Nak.** Alleluya! Rab dirildi! Söylemiş olduğu gibi, alleluya!

### **MEZMUR 149 Tanrı dostlarının bayramı**

*Kilisenin evlatları yeni halkın çocukları kralları Mesih'te sevinsinler. (Esichio)*

Rab'be övgüler sunun! \*  
Rab'be yeni bir ezgi söyleyin,  
Sadık kullarının toplantısında \*  
Onu ezgilerle övün!

İsrail Yaratıcısı'nda sevinç bulsun,\*  
Siyon halkı Kralları'yla coşsun!  
Dans ederek övgüler sunsunlar onun adına,\*  
Tef ve lir çalarak onu ilahilerle övsünler!

Çünkü Rab halkından hoşlanır,\*  
Alçakgönüllüleri zafer tacıyla süsler.  
Bu onurla mutlu olsun sadık kulları,\*  
Sevinç ezgileri okusunlar yataklarında!

Ağızlarında Tanrı'ya yüce övgüler, †  
Ellerinde iki ağızlı kılıçla \*  
Uluslardan öç alsınlar,

Halkları cezalandırırsınlar, †  
Krallarını zincire,\*  
Soylularını prangaya vursunlar!

Yazılan kararı onlara uygulasinlar! †  
Bütün sadık kulları için onurdur bu. \*

**3. Nak.** Alleluya! Rab dirildi! Söylemiş olduğu gibi, alleluya!

#### **KISA OKUMA**

**Rom. 8, 10-11**

Eğer Mesih içinizdeyse, bedeniniz günah yüzünden ölü olmakla birlikte, aklanmış olduğunuz için ruhunuz diridir. Mesih İsa'yı ölümden dirilten Tanrı'nın Ruh'u içinizde yaşıyorsa, Mesih'i ölümden dirilten Tanrı, içinizde yaşayan Ruh'uyla ölümlü bedenlerinize de yaşam verecektir.

**Karşılıklı Hamdetme yerine aşağıdaki nakarat söylenir:**

**Nak.** Rab'bin yarattığı gün bugündür alleluya! Sevinelim ve coşalım onda. alleluya!

#### **Benedictus**

İsa'nın kendisi gelip aralarında dikildi, onlara "Size esenlik olsun" dedi.

#### **BENEDICTUS Zekeriya'nın İlahisi (Luka 1, 68-79)**

İsrail'in Tanrısı Rab'be övgüler olsun! †  
Çünkü halkının yardımına gelip \*  
Onları fidyeyle kurtardı.

Eski çağlardan beri \*  
Kutsal peygamberlerinin ağzından bildirdiği gibi,  
Kulu Davut'un soyundan \*  
Bizim için güçlü bir kurtarıcı çıkardı;

Düşmanlarımızdan, †  
Bizden nefret edenlerin hepsinin elinden \*  
Kurtuluşumuzu sağladı.

Böylece atalarımıza merhamet ederek \*  
Kutsal antlaşmasını anmış oldu.

Nitekim bizi düşmanlarımızın elinden kurtaracağına †  
Ve ömrümüz boyunca \*  
Kendi önünde kutsallık ve doğruluk içinde,  
Korkusuzca kendisine tapınmamızı sağlayacağına dair \*  
Atamız İbrahim'e ant içerek söz vermişti.

Sen de, ey çocuk, \*  
Yüceler Yücesi'nin peygamberi diye anılacaksın.  
Rab'bin yollarını hazırlamak üzere \*  
Önünden gidecek .

Ve onun halkına, günahlarının bağışlanmasıyla\*  
Kurtulacaklarını bildireceksin. †  
Çünkü Tanrımız'ın yüreği \*  
Merhamet doludur.  
Onun merhameti sayesinde, \*  
Yücelerden doğan Güneş,  
Karanlıkta ve ölümün gölgesinde \*  
Yaşayanlara ışık saçmak

Ve ayaklarımızı esenlik yoluna yöneltmek üzere \*  
Yardımaımıza gelecektir.

Peder'e Oğul'a ve Kutsal Ruh'a\*  
Şan ve şeref olsun.  
Ezelden olduğu gibi, \*  
Şimdi, her zaman ve ebediyete kadar. Âmin.

### **Benedictus**

İsa'nın kendisi gelip aralarında dikildi, onlara "Size esenlik olsun" dedi.

### **YAKARMALAR**

Dirilmiş Mesih İsa, kilisesi'nde her zaman mevcuttur. Sabah övgülerinde hep birlikte ona yakarmalarımızı yöneltelim: Ya Rab bizimle kal.

Günahın ve ölümü yenen Rab İsa,

- mevcudiyetinle ve sözünle kalplerimizin tutuşma-sını sağla.

Yenilmez gücünle bize gel,  
-ve Tanrı'nın sonsuz merhametini kalplerimizde hissettir.  
Barışımızın pınarı olan sen,  
- şiddetten ve uyumsuzluktan bizi kurtar.  
Son zafere dek imanımızı yenile,  
- sonsuz ümidin ve şanın bekleyişi içinde bizi güçlendir.

Göklerdeki Pederimiz,  
Adın yüceltilsin,  
Hükümdarlığın gelsin,  
Göklerde olduğu gibi  
Yeryüzünde de senin isteğin olsun.  
Günlük ekmeğimizi bugün de bize ver,  
Bize kötülük edenleri bağışladığımız gibi,  
Sen de bağışla suçlarımızı,  
Bizi günah işlemekten kuru  
Ve kötülükten kurtar.

#### DUA

Birçok farklı ulusu kendi adına aynı imanda birleştiren yüce Tanrı, sana yalvarıyoruz: tüm vaftiz olanların kalplerinde aynı iman ve yaşamlarında aynı sevgiyi taşımalarını sağla. Bunu, Rabbimiz Mesih İsa'nın adına senden dileriz. Âmin.

#### Gündüz Övgü Duaları

✠ Ey Tanrım gel beni kurtarmaya;  
✠ Ey Rabbim yardımına koş.  
Peder'e, Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.  
Ezelden olduğu gibi, şimdi, her zaman  
ve ebediyete kadar. Amin. Alleluya.

#### Öğleden Önce (Hora Tertia)

##### İLAHİ

İşte, yüce Kutsal Ruh,  
Peder ve Oğul ile  
Kalplere ışığını  
Saçmaya geldiğin an.

Dilimiz ve kalbimiz,  
Gücümüz, hayatımız  
Her zaman ve her yerde  
Sevgin ile tutuşsun.

Her zaman yaşayan sen,  
Ey yüce, Kutsal Peder,  
Oğlunla, Kutsal Ruh'la

Dualarımı dinle. Âmin.

### **Öğlen (Hora Sesta)**

#### **İLAHİ**

Gün ıııkla doludur  
Ve dünya görkeminde;  
Işığın Yaradanı,  
Taparız sana, Tanrı!

Günah'ın ve öfkenin  
Alevlerini söndür;  
Kalpleri aşkla doldur,  
Barıştır bizi sana.

Her şeye kadir Peder,  
Kabul et duamızı;  
Kutsal Ruh'la Oğlun'da  
Şükürler olsun sana. Âmin.

### **Öğleden Sonra (Hora Nona)**

#### **İLAHİ**

Kudretli, yüce çoban,  
Bize yolunu göster;  
Bu kısa günden sonra  
Görkeme bizi götür.

Ellerin eserinden  
Kalbimiz seni tanır  
Ve sevginin özlemi  
Gittikçe bizde artar.

Yüzünün aydınlığı  
Yüzümüze parlansın;  
Ebedi ışığına  
Hazırla ruhumuzu. Âmin.

### **Öğleden Önce: (Hora Tertia)**

**Nak.** Mesih İsa ölülerden dirildi, ölümsüz hayatı yaşıyor, alleluya!

### **Öğle (Hora Sextia)**

**Nak.** Günahlarımız nedeniyle ölüme teslim edilen Mesih İsa, bizi doğru kılmak için dirildi, alleluya!

### **Öğleden Sonra (Hora Nona)**

**Nak.** Mesih'le birlikte dirilmiş olan sizler, göksel şeyleri arayın, alleluya!

### MEZMUR 119 III [17-24]

Ben kuluna iyilik et ki yaşayayım, \*

Sözüne uyayım.

Gözlerimi aç, \*

Yasandaki harikaları göreyim.

Garibim bu dünyada, \*

Buyruklarını benden gizleme!

İçim tükeniyor, \*

Her an hükümlerini özlemekten.

Buyruklarından sapan \*

Lanetli küstahları azarlarsın.

Uzaklaştır benden küçümsemeleri, hakaretleri, \*

Çünkü öğütlerini tutuyorum.

Önderler toplanıp beni kötüleler bile, †

Ben kulun senin kurallarını \*

Derin derin düşüneceğim.

Öğütlerin benim zevkimdir, \*

Bana akıl verirler.

### MEZMUR 30, 2-13

Seni yüceltmek istiyorum, ya Rab, †

Çünkü beni kurtardın, \*

Düşmanlarımı bana güldürmedin.

Ya Rab Tanr'ım, \*

Sana yakardım, bana şifa verdin.

Ya Rab, beni ölümler diyarından çıkardın, \*

Yaşam verdin bana, ölüm çukuruna düşürmedin.

Ey Rab'bin sadık kulları, O'nu ilâhîlerle övün, \*

Kutsallığını anarak O'na şükredin.

Çünkü öfkesi bir an sürer, \*

Lütfu ise bir ömür;

Gözyaşlarınız belki bir gece akar, \*

Ama sabahla sevinç doğar.

### MEZMUR 30 7-13

Huzur duyunca dedim ki, \*

Asla sarsılmayacağım!

Ya Rab, lütfunla beni güçlü bir dağ gibi \*

Sarsılmaz kıldın;  
Ama sen yüzünü gizleyince, \*  
Dehşete düştüm.

Ya Rab, sana sesleniyorum, \*  
Rab'be yalvarıyorum:  
Ne yararı olur senin için dökülen kanımın, \*  
Ölüm çukuruna inersem?

Toprak sana övgüler sunar mı, \*  
Senin sadakatini ilan eder mi?  
Dinle, ya Rab, acı bana; \*  
Yardımcım ol, ya Rab!

Yasımı şenliğe döndürdün, \*  
Çulumu çıkarıp beni sevinçle kuşattın.  
Öyle ki, gönlüm seni \*  
İlahilerle övsün, susmasın!

Ya Rab Tanrı'm, \*  
Sana sürekli şükredeceğim.

**Diğer saatlerde yapılan övgüler için Tamamlayıcı Mezmurlar**

**Öğleden Önce: (Hora Tertia)**

**Nak.** Mesih İsa ölümlerden dirildi, ölümsüz hayatı yaşıyor, alleluya!

**Öğle (Hora Sextia)**

**Nak.** Günahlarımız nedeniyle ölüme teslim edilen Mesih İsa, bizi doğru kılmak için dirildi, alleluya!

**Öğleden Sonra (Hora Nona)**

**Nak.** Mesih'le birlikte dirilmiş olan sizler, göksel şeyleri arayın, alleluya!

**Öğleden Önce: (Hora Tertia)**

**KISA OKUMA**

**1. Kor. 12-13**

İster Yahudi ister Grek, ister köle ister özgür olalım, hepimiz bir beden olmak üzere aynı Ruh'ta vaftiz edildik ve hepimizin aynı Ruh'tan içmesi sağlandı.

✚ İşte, Rabbin yarattığı gün bu gündür.

¶ Onda sevinelim ve coşalım.



## Ögle (Hora Sexta)

### KISA OKUMA

Tit. 3, 3-7

Ama Kurtarıcımız Tanrı iyiliğini ve insana olan sevgisini açıkça göstererek bizi kurtardı. Bunu doğrulukla yaptığımız işlerden dolayı değil, kendi merhametiyle, yeniden doğuş yıkamasıyla ve Kurtarıcımız İsa Mesih aracılığıyla üzerimize bol bol döktüğü Kutsal Ruh'un yenilemesiyle yaptı. Öyle ki, O'nun lütfuyla aklanmış olarak umut içinde sonsuz yaşamın mirasçıları olalım.

✚ İşte, Rabbin yarattığı gün bu gündür.

¶ Onda sevinelim ve coşalım.

## Öğleden Sonra (Hora Nona)

### KISA OKUMA

Kol. 1, 12-14

Bizi kutsalların ışıktaki mirasına ortak olmaya yeterli kılan Baba'ya şükretmeniz için dua ediyoruz. O bizi karanlığın hükümranlığından kurtarıp sevgili Oğlu'nun egemenliğine aktardı. O'nda kurtuluşa, günahlarımızın bağışına sahibiz.

✚ İşte, Rabbin yarattığı gün bu gündür.

¶ Onda sevinelim ve coşalım.

### DUA

Birçok farklı ulusu kendi adına aynı imanda birleş-tiren yüce Tanrı, sana yalvarıyoruz: tüm vaftiz olanların kalplerinde aynı iman ve yaşamlarında aynı sevgiyi taşımalarını sağla. Bunu, Rabbimiz Mesih İsa'nın adına senden dileriz. Âmin.

## Akşam Övgü Duaları

### İLAHİ

Kızıl Denizi aşır,  
Kuzu'nun şöleninde  
Düğün elbisesiyle  
Mesih'i kutlayalım.

Sevgiyle yanan bedeni  
Sofrada bizi besler,  
Sunakta O'nun kanı  
Yeni Ahdin kupası.

Bu akşamın gizinde  
Mısır'da olduğu gibi,  
Tanrı'nın güçlü kolu  
Kötü melekten kurtar.

Masum, uysal bir kuzu,  
Mesih Paskalyamızdır;  
O'nun kutsal vücudu  
Ruhu besleyen ekmek.

Kilisene bağışla  
Paskalya neşesini;  
Vaftizde doğmuş olan  
Bizi zaferine kat.  
Ölümü yenen Rab'be  
Peder'le, Kutsal Ruh'la  
Hep şeref ve şan olsun  
Çağlardan çağlara dek. Âmin.

**1. Nak.** Haftanın ilk günü şafağa doğru, Magdalalı Meryem ve öbür Meryem hazırladıkları kokuları yanlarına alıp mezara geldiler. Fakat Rab'bi bulamadılar, alleluya!

### MEZMUR 109, 1-5. 7

Rab, Efendime: †  
“Ben düşmanlarımı ayaklarının altına serinceye dek \*  
Sağımda otur” diyor.  
Rab Siyon'dan uzatacak kudret asanı, \*  
Düşmanlarının ortasında egemenlik sür!

Savaşacağın gün \*  
Gönüllü gidecek askerlerin.  
Seherin bağrından doğan çiy gibi †  
Kutsal giysiler içinde \*  
Sana gelecek gençlerin.

Rab ant içti, kararından dönmez: †  
“Melkisedek düzeni uyarınca \*  
Sonsuza dek kahinsin sen!” dedi.

Rab senin sağındadır, \*  
Kralları ezecek öfkelendiği gün.  
Yol kenarındaki dereden su içecek; \*  
Bu yüzden başını dik tutacak.

**1. Nak.** Haftanın ilk günü şafağa doğru, Magdalalı Meryem ve öbür Meryem hazırladıkları kokuları yanlarına alıp mezara geldiler. Fakat Rab'bi bulamadılar, alleluya!

**2. Nak.** Gelin, bakın, Rab'bi mezardan almışlar, onu nereye koydular bilmiyoruz.

### MEZMUR 114 a

İsrail Mısır'dan çıktığında, †  
Yakup'un soyu yabancı dil konuşan \*  
Bir halktan ayrıldığında,  
Yahuda Rab'bin kutsal yeri oldu, \*  
İsrail de O'nun krallığı.

Deniz olanı görüp geri çekildi, \*

Şeria Irmağı tersine aktı.  
Dağlar koç gibi, \*  
Tepeler kuzu gibi sıçradı.

Ey deniz, sana ne oldu da kaçtın? \*  
Ey Şeria, neden tersine aktın?  
Ey dağlar, niçin koç gibi, \*  
Ey tepeler, niçin kuzu gibi sıçradınız?

Titre, ey yeryüzü, Kayayı havuza, †  
Çakmaktaşını pınara çeviren Rab'bin önünde, \*  
Yakup'un Tanrısının huzurunda.

**2. Nak.** Gelin, bakın, Rab'bi mezardan almışlar, onu nereye koydular bilmiyoruz.

**3. Nak.** Rab diyor: Korkmayın, kardeşlerime bildirin, Celile'ye gitsinler. Beni orada görecekler.  
Alleluya!

**EZGİ Va. 19, 1-7**

Alleluya!  
Kurtarış, yücelik ve güç  
Tanrımız'a özgüdür. \*  
O'nun yargıları doğru ve adildir.

Alleluya!  
Ey Tanrımız'ın bütün kulları! ⇐  
O'nu övün! \*  
Küçük büyük O'ndan korkan hepiniz.

Alleluya!  
Çünkü Her Şeye Gücü Yeten \*  
Rab Tanrımız egemenlik sürüyor.

Alleluya!  
Sevinelim, coşalım, \*  
O'nu yüceltelim!

Alleluya!  
Çünkü Kuzu'nun düğünü başlıyor, \*  
Gelini hazırlandı.

**3. Nak.** Rab diyor: Korkmayın, kardeşlerime bildirin, Celile'ye gitsinler. Beni orada görecekler.  
Alleluya!

## KISA OKUMA

1. Pet. 3, 18. 22

Nitekim Mesih de bizleri Tanrı'ya ulaştırmak amacıyla doğru kişi olarak doğru olmayanlar için günah sunusu olarak ilk ve son kez öldü. Bedence öldürüldü, ama ruhça diriltildi. Göğe çıkmış olan Mesih Tanrı'nın sağındadır. Bütün melekler, yetkiler ve güçler O'na bağlı kılınmıştır.

**Karşılıklı Hamdetme yerine aşağıdaki nakarat söylenir:**

**Nak.** İşte Rab'bin yarattığı gün bugündür. Alleluya! Onda sevinelim ve coşalım, alleluya!

## Magnificat

Ellerime ve ayaklarıma bakın, işte ben'im. Rabbiniz. Alleluya.

MAGNIFICAT Luka 1,46-55

## Canım Rab'bi yüceltir.

Ruhum Tanrı'da sevinir.

Canım Rab'bi yüceltir; \*

Ruhum, Kurtarıcım Tanrı sayesinde sevinçle coşar.

Çünkü O, sıradan biri olan kuluyla ilgilendi. \*

İşte, bundan böyle bütün kuşaklar beni mutlu sayacak.

Çünkü Güçlü Olan, benim için büyük işler yaptı. \*

O'nun adı kutsaldır.

Kuşaktan kuşağa\*

kendisinden korkanlara merhamet eder.

Bileğiyle büyük işler yaptı; †

Gururluları yüreklerindeki kuruntularla \*

darmadağın etti.

Hükümdarları tahtlarından indirdi, \*

Sıradan insanları yükseltti.

Aç olanları iyiliklerle doyurdu, \*

Zenginleri ise elleri boş çevirdi.

Atalarımıza söz verdiği gibi, \*

İbrahim'e ve onun soyuna sonsuza dek

Merhamet etmeyi unutmayarak \*

Kulu İsrail'in yardımına yetişti.

✠ Peder'e Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.

✠ Ezelde olduğu gibi, şimdi, her zaman ve ebediyete kadar, Âmin

### Magnificat

Ellerime ve ayaklarıma bakın, işte ben'im. Rabbiniz. Alleluya.

### YAKARMALAR

Ölümden dirileceklerin turfandası olan Mesih İsa'ya imanla dolu olarak dua edelim: Ölümden dirilen Mesih İsa bizi dinle.

Havarilerin temeli üzerine kurulan ve tüm dünyaya yayılan Kilisen'i anımsa,

- tüm adına yakaranları kutsa.

Ruhlara ve bedenlere şifa veren sen,

- sevginin gücüyle bizi kurtar.

Hastaları rahatlat ve teselli et,

- acı çeken herkesi kurtar.

Yorgun ve ezilmiş olanlara yardımcı ol,

- fakirlerin ve acı çekenlerin imdadına koş.

Ölümün ve dirilişinle ölümsüz hayatın kapısını açan sen,

- şiddet ve kin nedeniyle ölmüş olanları barışına ka-bul et.

Göklerdeki Pederimiz,

Adın yüceltilsin,

Hükümdarlığın gelsin,

Göklerde olduğu gibi

Yeryüzünde de senin isteğin olsun.

Günlük ekmeğimizi bugün de bize ver,

Bize kötülük edenleri bağışladığımız gibi,

Sen de bağışla suçlarımızı,

Bizi günah işlemekten kuru

Ve kötülükten kurtar.

### DUA

Birçok farklı ulusu kendi adına aynı imanda birleştiren yüce Tanrı, sana yalvarıyoruz: tüm vaftiz olanların kalplerinde aynı iman ve yaşamlarında aynı sevgiyi taşımalarını sağla. Bunu, Rabbimiz Mesih İsa'nın adına senden dileriz. Âmin.